

# VAPOR+9.1

PULITORE A VAPORE 9 IN 1

900 W

> PULISCE > SGRASSA > STERILIZZA

ISTRUZIONI D'USO



## AVVERTENZE DI SICUREZZA



### ATTENZIONE!

Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Avvertenza! Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali.

L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico per le funzioni indicate nel presente manuale. Non adatto per uso professionale.

Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la

tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo.

Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica ed attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di altre persone o animali.

Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica.

In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Distendere completamente il cavo

prima dell'utilizzo; non tirarlo o trasportarlo per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde.

Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione.

In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato.

Attenzione! Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento.

L'utilizzo di eventuali accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o manutenerlo.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.

In caso di danneggiamento del filo di alimentazione o dell'apparecchio, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.

Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani o piedi bagnati o umidi.

Non utilizzare l'apparecchio con piedi nudi.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.



## ATTENZIONE!

Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo.

Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio.

Mantenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.

Attenzione pericolo di scottature.



ATTENZIONE: superficie molto calda.

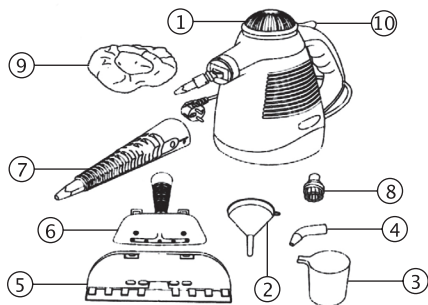


Il liquido o il vapore non devono essere diretti verso persone o animali, apparecchi elettrici o apparecchi che contengono componenti elettrici, come l'interno di forni. Non aprire l'apertura di riempimento durante l'uso. L'apparecchio deve essere staccato

dall'alimentazione dopo l'uso e prima di eseguire la manutenzione da parte dell'utilizzatore. Non usare nelle piscine quando contengono acqua. Non immergere mai il prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido. L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è collegato alla rete di alimentazione.

Non usare l'apparecchio se è caduto, se vi sono segni visibili di danni o nel caso in cui vi siano perdite. Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando viene usato o si sta raffreddando. Non conservare all'aperto. Le superfici dell'apparecchio sono soggette a diventare molto calde durante l'uso. Non utilizzare in ambienti chiusi pieni di vapori, sostanze anti tarme, esplosivi. Non usare su legno non sigillato o pavimenti in laminato non sigillati. Non utilizzare su pavimenti non cerati. Non utilizzare detergenti nel contenitore di acqua. Conservare ed utilizzare il prodotto in posizione verticale. Collegare l'apparecchio con una presa di corrente provvista di terra. Il mancato rispetto a questo obbligo può provocare uno shock elettrico con conseguenza di lesioni gravi.

Attenzione: svitare parzialmente il tappo per eliminare la pressione in eccesso prima di rimuoverlo completamente.



1. VAPORIZZATORE
2. IMBUTO
3. MISURINO
4. ACCESSORIO BECCUCCIO
5. ACCESSORIO SPAZZOLA PIATTA
6. ACCESSORIO SPAZZOLA TESSUTI
7. ACCESSORIO SPRUZZATORE
8. ACCESSORIO SPAZZOLINO
9. ACCESSORIO SPUGNETTA DI COTONE
10. BLOCCO DI SICUREZZA

Grazie per aver scelto il nostro vaporizzatore.

Questo apparecchio è stato ideato per facilitare e migliorare i lavori domestici e non solo.

Il getto di vapore sprigionato al suo interno permette di purificare tappeti, pulire finestre, rimuovere la polvere e uccidere i batteri ed il suo sistema di sicurezza fa sì che la temperatura della caldaia rimanga costante sui 130°C per poter garantire un grado di pulizia continuo. Realizzato con materiali sicuri e resistenti alle alte temperature permette di essere utilizzato con estrema facilità grazie anche ai numerosi accessori ideati per ogni tipo di superficie: dal tessuto del divano al vetro delle finestre.

#### MODALITÀ D'USO

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Disimballare l'articolo e gli accessori presenti.

Porre l'articolo su di una superficie piana e stabile, aprire la valvola ed appoggiare l'imbuto.

Utilizzare il misurino in dotazione per inserire l'acqua (da 150 ml a 210 ml) all'interno della caldaia.

Togliere l'imbuto e richiudere la valvola ermeticamente.

Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di energia, assicurarsi che il voltaggio presente nell'abitazione sia lo stesso dell'apparecchio.

Dopo averlo collegato alla fonte di energia, attendere circa 4 minuti per permettere all'apparecchio di raggiungere la temperatura di circa 130°C.

Passati i 4 minuti, premere il pulsante sul manico per permettere al vapore di fuoriuscire.

Quando l'interruttore presente sul pulsante vapore è spostato in avanti, il blocco di sicurezza è disattivato.

Quando l'interruttore presente sul pulsante vapore è spostato indietro, il blocco di sicurezza è attivo e pur premendo il pulsante non c'è fuoriuscita di vapore.

Se invece si preme il pulsante vapore e si tira indietro l'interruttore del blocco ci sarà una fuoriuscita continua di vapore senza dover tenere premuto il pulsante.

Per disattivare la fuoriuscita continua di vapore riportare l'interruttore del blocco in avanti.

#### ACCESSORI

##### SPRUZZATORE

Viene avvitato sulla parte anteriore in senso orario.

Permette di dirigere il getto in modo perpendicolare e quindi utilizza-

to per la pulizia di tapparelle o superfici piane perpendicolari.

##### SPAZZOLINO

Viene montato direttamente sulla parte anteriore del vaporizzatore con una leggera pressione verso l'interno.

Permette di pulire a fondo e igienizzare superfici particolarmente sporche come quelle dei fornelli.

##### BECCUCCIO CURVO

Viene montato direttamente sulla parte anteriore del vaporizzatore con una leggera pressione verso l'interno.

La sua forma curva permette la direzione del getto a dove altri accessori non arrivano.

Permette la pulizia di fessure, piastrelle e tapparelle.

##### SPAZZOLA TESSUTI

Viene montata direttamente sulla parte anteriore del vaporizzatore con una leggera pressione verso l'interno.

Con l'ausilio di una spugnetta in cotone, permette di igienizzare tappeti, divani e tende.

##### SPAZZOLA PIATTA

Permette la pulizia di superfici lisce ed ampie come specchi vetri e porte.

## E- ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



### ATENCIÓN!

¡Atención! Lea estas instrucciones antes del uso.

Lea todos los avisos de seguridad y todas las instrucciones. El hecho de no respetar los presentes avisos e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o accidentes graves.

¡Advertencia! Al utilizar aparatos eléctricos, deben adoptarse siempre las precauciones de seguridad normales para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales.

Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico para las funciones indicadas en el presente manual. No apto para uso profesional.

No utilice el aparato con fines distintos a aquel para el que está diseñado.

Cualquier uso diferente al indicado debe considerarse indebido y peligroso y expone al usuario a riesgos de naturaleza eléctrica y a daños a las personas.

Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, compruebe que la tensión indicada en los datos técnicos se

corresponde con la de la red local y no utilice tomas o alargadores eléctricos no compatibles con lo indicado en los datos técnicos.

No utilice el aparato si el cable, el enchufe o algunas de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación se mantiene debidamente alejado del aparato y que no está en contacto con las partes calientes del mismo o aplastado sobre bordes o aristas cortantes.

Nunca desconecte el aparato tirando del cable.

Después de utilizar el aparato, desconecte el hilo conductor de la fuente eléctrica y espere a que se haya enfriado antes de guardarlo y de proceder a su limpieza.

No utilice el aparato cerca de otras personas o animales.

Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación (si fuera preciso), deberán realizarlas únicamente técnicos autorizados y expertos, para prevenir cualquier riesgo. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica.

En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Desenrolle el cable por completo antes

de utilizar el aparato; no transporte el aparato tirando del cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa. No tire del cable de alimentación alrededor de aristas cortantes ni lo apoye sobre superficies calientes.

Guarde el presente manual de uso seguro junto con las instrucciones durante toda la vida del aparato, para futuras consultas.

En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también toda la documentación.

Si al leer este manual de instrucciones algunas partes le resultaran difíciles de entender o le surgieran dudas, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada antes de utilizar el aparato.

¡Atención! Compruebe de forma periódica el correcto ajuste de los tornillos que pudiera llevar el aparato, su estado de desgaste y asegúrese de que funciona correctamente.

El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante del aparato puede conllevar riesgos de incendio, choque eléctrico o daños a personas.

Desconecte siempre el aparato si lo deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

No deje el aparato expuesto a los agen-

tes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).

No utilice el aparato al aire libre.

No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.

Si el cable de alimentación o del aparato estuviera dañado, será necesario hacerlo reparar por el fabricante o por el servicio técnico autorizado para evitar posibles peligros.

No utilice el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o el conocimiento necesario, siempre y cuando lo hagan bajo una adecuada supervisión o tras recibir instrucciones sobre la utilización segura del aparato y entender los peligros que entraña. Este aparato no es un juguete. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños, a no ser que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

Mantenga este aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



**ATENCIÓN!**

Peligro de asfixia. Los elementos de embalaje no deben dejarse al alcance

de los niños, al ser potenciales fuentes de peligro.

Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete.

Durante el uso, asegúrese de que los niños no toquen el aparato.

Mantenga este aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años y guárdelo en un lugar seco y seguro. Los niños no deben jugar con este aparato.

¡Atención: peligro de quemaduras!



¡ATENCIÓN: superficie muy caliente!



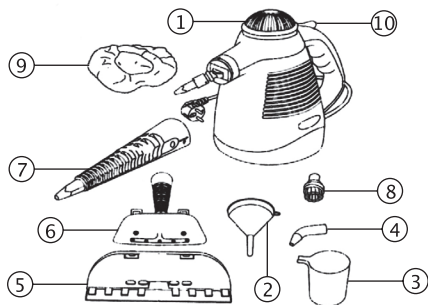
El líquido o el vapor no deben dirigirse hacia personas o animales, aparatos eléctricos o aparatos que contengan componentes eléctricos, tales como interiores de horno. No abra el orificio de llenado durante el uso.

El aparato debe desconectarse de la alimentación después del uso y antes de realizar el mantenimiento por parte del usuario. No lo utilice en piscinas que contengan agua. Nunca sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido. El aparato no debe dejarse sin vigilancia

cuando esté conectado a la red de alimentación.

No utilice el aparato si se le ha caído, si presenta signos visibles de daños o fugas. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando se esté utilizando o enfriando. No lo guarde en el exterior. Las superficies del aparato suelen calentarse mucho durante el uso. No lo use en espacios cerrados llenos de vapores, sustancias antipolillas, explosivos. No lo use en madera sin sellar o en suelos laminados sin sellar. No lo use en suelos no encerados. No utilice detergente en el depósito de agua. Guarde y utilice el producto en posición vertical.

¡Atención! Desenrosque parcialmente el tapón para eliminar el exceso de presión antes de retirarlo por completo.



1. VAPORIZADOR
2. FUNIL
3. DOSEADOR
4. ACESSÓRIO BICO
5. ACESSÓRIO ESCOVA PLANA
6. ACESSÓRIO ESCOVA TECIDOS
7. ACESSÓRIO BORRIFADOR
8. ACESSÓRIO ESCOVINHA
9. ACESSÓRIO ESPONJA DE ALGODÃO
10. BLOQUEIO DE SEGURANÇA

Obrigado por ter escolhido nosso vaporizador.

Esse aparelho foi criado para facilitar e melhorar os trabalhos domésticos e muito mais.

O jacto de vapor emitido no seu interior permite de purificar tapetes, limpar janelas, retirar a poeira e matar as bactérias. O seu sistema de segurança permite que a temperatura da caldeira permaneça constante em 130°C para poder oferecer um grau de limpeza contínuo.

Realizado com materiais seguros e resistentes às temperaturas elevadas ele pode ser utilizado com extrema facilidade graças também aos numerosos acessórios criados para qualquer tipo de superfície: desde o tecido do sofá ao vidro das janelas.

### MODALIDADES DE UTILIZAÇÃO

Leia com atenção as instruções antes da utilização;

Retire o artigo e os acessórios da embalagem;

Coloque o artigo sobre uma superfície plana e estável, abra a válvula e apoie o funil;

Utilize o doseador em dotação para introduzir a água (de 150 ml até 210 ml) no interior da caldeira.

Retire o funil e feche hermeticamente a válvula;

Antes de conectar o aparelho na fonte de energia, verifique que a voltagem que se encontra na habitação seja a mesma do aparelho.

Após ter conectado o aparelho na fonte de energia, aguarde aproximadamente 4 minutos para que ele possa alcançar a temperatura de aproximadamente 130°C.

Após 4 minutos, aperte o botão no cabo para permitir a emissão de vapor.

Quando o interruptor no botão de vapor é deslocado para a frente, o bloqueio de segurança é desativado.

Quando o interruptor no botão de vapor é deslocado para trás, o bloqueio de segurança está ativo e, mesmo pressionando o botão, não há saída de vapor.

Se o botão de vapor for pressionado e o interruptor do bloqueio for puxado para trás, haverá uma saída contínua de vapor sem precisar manter o botão pressionado.

Para desativar a saída contínua de vapor, mova o interruptor do bloqueio para a frente.

### ACESSÓRIOS

#### BORRIFADOR

Deve ser atarraxado na parte anterior com um movimento horário.

Permite de dirigir o jacto em maneira perpendicular e portanto é

utilizado para a limpeza de persianas ou de superfícies planas perpendiculares.

#### ESCOVINHA

Deve ser montado directamente na parte anterior do vaporizador com uma leve pressão na direcção interna.

Podem limpar a fundo e higienizar superfícies particularmente sujas como as do fogão.

#### BICO CURVO

Ele é montado directamente na parte anterior do vaporizador com uma leve pressão na direcção interna.

A sua forma curva permite de direccionar o jacto nos lugares onde os outros acessórios não alcançam. Podem limpar fendas, azulejos e persianas.

#### ESCOVA TECIDOS

Ela é montada directamente na parte anterior ao vaporizador com uma leve pressão na direcção interna.

Com o auxílio de uma pequena esponja de algodão, ela pode higienizar tapetes, sofás e cortinas.

#### ESCOVA PLANA

Ela é montada sobre a ESCOVA PLANA já montada precedentemente na parte anterior do vaporizador.

Podem limpar superfícies lisas e amplas como espelhos, vidros e portas.

## P - ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



### ATENÇÃO!

Atenção! Leia as instruções antes da utilização.

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se não seguir os presentes avisos e instruções poderão se verificar choques elétricos, incêndios e/ou graves acidentes.

Advertência! Quando for utilizar aparelhos alimentados eletricamente, observe sempre as normais precauções de segurança para reduzir os riscos de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danificações materiais.

O aparelho é destinado somente para uso doméstico e para as funções indicadas neste manual. Não é adaptado para uso profissional.

Não utilize o aparelho para usos diferentes daquele pelo qual ele foi concebido.

Qualquer utilização diferente daquela indicada deve ser considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador aos riscos de tipo elétricos e a danificações às pessoas.

Quando decidir eliminar como lixo este aparelho, é aconselhável torná-lo inutilizável cortando o cabo de alimentação. Antes de conectar o aparelho na rede

de alimentação, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde àquela da rede local e não utilize tomadas ou extensões elétricas não compatíveis com quanto indicado nos dados técnicos.

Não utilize o aparelho se o cabo, o plugue ou qualquer outra parte estiver danificada. Verifique se o cabo de alimentação está sendo adequadamente mantido longe do aparelho e que ele não entre em contato com as partes quentes do mesmo ou estiver prensado entre bordas ou cantos cortantes.

Nunca desconecte o aparelho puxando pelo cabo.

Após ter utilizado o aparelho, desconecte o fio condutor da fonte elétrica e aguarde até seu esfriamento antes de guardá-lo e de proceder com a sua limpeza.

Não utilize o aparelho em proximidade de outras pessoas ou de animais.

Todos os consertos, inclusive a (eventual) substituição do cabo de alimentação, devem ser realizados somente por técnicos profissionais autorizados e especializados, para poder prevenir qualquer tipo risco.

Nunca enrole o cabo de alimentação envolta da mão quando o aparelho está conectado à rede elétrica.

Em caso de temporal desconecte o cabo

de alimentação da tomada de corrente. Estique completamente o fio antes da utilização; não puxe-o ou transporte-o através do fio de alimentação. Não utilize o fio de alimentação como empunhadura. Não puxe o fio de alimentação em volta de cantos afiados e não apoie-o sobre superfícies quentes.

Guarde o presente livrinho de utilização junto com as instruções, pela inteira duração de vida do aparelho, para podê-lo consultar quando necessário.

Se for ceder o aparelho para terceiros, entregue também toda a documentação.

Se durante a leitura desse livrinho de instruções de utilização algumas partes estiverem difíceis de se compreenderem ou se houverem dúvidas, antes de utilizar o produto contacte a empresa no endereço indicado.

Atenção! Verifique periodicamente se os eventuais parafusos presentes estão atarraxados corretamente, o estado de desgaste do aparelho e controle também seu correto funcionamento.

A utilização de acessórios não aconselhados ou que não foram fornecidos pelo construtor do aparelho pode comportar riscos de incêndio, choque elétrico ou danificações às pessoas.

Desconecte sempre o aparelho da alimentação se deixado sem alguém vi-

giando e antes de montá-lo, desmontá-lo ou limpá-lo.

Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).

Não utilize o aparelho ao ar livre.

Não deixe o aparelho sem alguém vigiando enquanto ele estiver conectado na rede elétrica.

Em caso de danificação do fio de alimentação ou do aparelho, é necessário que seu conserto seja feito pelo fabricante ou em um centro de assistência autorizado para evitar eventuais perigos.

Não utilize o aparelho se estiver com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior aos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou sem o conhecimento necessário, contanto que seja utilizado sob o controle adequado de um adulto ou após que as mesmas tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não deve ser feitas por crianças a não ser se elas têm mais de 8 anos e com a supervisão de um adulto.

Mantenha o aparelho e o cabo fora do

alcance das crianças com menos de 8 anos.



## ATENÇÃO!

Perigo de sufocamento. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto potenciais fontes de perigo.

Mantenha o saquinho de plástico longe do alcance das crianças. Não é um brinquedo.

Durante a utilização tome cuidado para que as crianças não entrem em contato com o aparelho.

Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos e guarde-o em um lugar seco e seguro. As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo.

Atenção perigo de queimaduras



ATENÇÃO: superfície muito quente.



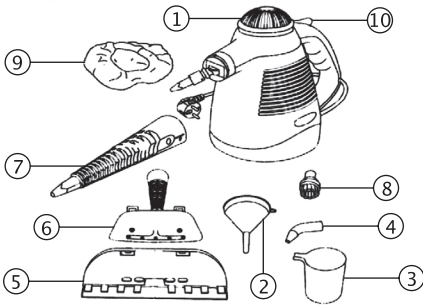
O líquido ou o vapor não devem ser dirigido na direção de pessoas ou animais, aparelhos elétricos ou aparelhos que contém componentes elétricos, como o

interior dos fornos. Não abra a abertura de enchimento durante a utilização.

O aparelho deve ser desconectado da alimentação após a utilização e antes de realizar a manutenção feita pelo utilizador. Não utilize nas piscinas quando elas estiverem com água. Nunca mergulhe o produto na água ou em qualquer outro líquido. O aparelho não deve ser deixado sem alguém vigiando quando ele estiver conectado na rede de alimentação.

Não utilize o aparelho se ele tiver caído, se houverem sinais visíveis de danificações ou se houverem perdas. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando ele estiver sendo utilizado ou quando ele estiver se esfriando. Não guarde ao ar livre. As superfícies do aparelho são sujeitas a se tornarem muito quentes durante a utilização. Não utilize em ambientes fechados cheios de vapores, substâncias anti traças, explosivos. Não utilize sobre madeira não sigilada ou pisos em laminado não sigilados. Não utilize sobre pisos não encerados. Não utilize detergentes no recipiente de água. Guarde e utilize o produto na posição vertical.

Atenção: desatarraxe parcialmente a tampa para eliminar a pressão em excesso antes de removê-la completamente.



1. VAPORIZADOR
2. EMBUDO
3. MEDIDOR
4. ACCESORIO BOQUILLA
5. ACCESORIO CEPILLO CHATO
6. ACCESORIO CEPILLO TELAS
7. ACCESORIO ROCIADOR
8. ACCESORIO CEPILLO
9. ACCESORIO ESPONJA
10. BLOQUEO DE SEGURIDAD

Gracias por haber elegido nuestro evaporador.

Este aparato es idal para facilitar y mejorar la limpieza domèstica.

La salida de vapor permite purificar alfombras, limpiar ventanas, limpiar el polvo y desinfectar. Ademàs su sistema de seguridad permite que la caldera mantenga la temperatura constante de 130 °C para garantir un nivel de limpieza continuo.

Realizado con materiales seguros y resistentes a las temperaturas. Sus numerosos accesorios son utiles y faciles de utilizar.

### MODALIDAD DE USO

Leer atentamente las instrucciones antes del uso.

Desembalar el articulo y sus accesorios.

Posicionar el articulo sobre una superficie estable, abrir la vòlvula y apoyar el embudo.

Utilizar el medidor para medir el agua (desde 150ml a 210 ml) al interno de la caldera.

Sacar el embudo y cerrar la vòlvula hermeticamente.

Antes de enchufar el aparato a la fuente de energia asegurarse que el voltaje corresponda con el de la habitaciòn.

Despues de haberlo enchufado, esperar aprox. 4 min. para permitir que el aparato alcance la temperatura de 130°C.

Transcurridos los 4 min., apretar el botòn ubicado sobre el manilla para permitir la salida del vapor.

Cuando el interruptor en el botòn de vapor se desplaza hacia adelante, el bloqueo de seguridad se desactiva.

Cuando el interruptor en el botòn de vapor se desplaza hacia atràs, el bloqueo de seguridad està activo y al presionar el botòn no hay salida de vapor.

Si se presiona el botòn de vapor y se tira hacia atràs el interruptor del bloqueo, habrà una salida continua de vapor sin necesidad de mantener presionado el botòn.

Para desactivar la salida continua de vapor, vuelva a colocar el interruptor del bloqueo hacia adelante.

### ACCESORIOS

#### ROCIADOR

Se enrosca en la parte exterior con un movimiento en sentido horario.

Permite direccionar la salida del vapor perpendicularmente, facilitando, de esta manera, la limpieza de ciertas superficies.

#### CEPILLO

Se posiciona en la parte anterior del vaporizador con una leve presiòn

hacia el interno.

Permite una limpieza profunda y desinfectar superficies particularmente sucias como las paredes de los hornos.

#### BOQUILLA CURVA

Se posiciona en la parte anterior del vaporizador con una leve presiòn hacia el interno.

Su forma curvada permite limpiar superficies difìciles donde otros accesorios no pueden llegar.

#### CEPILLO PARA TELAS

Se posiciona en la parte anterior del vaporizador con una leve presiòn hacia el interno.

Con el auxilio de la esponja permite higienizar alfombras, divanes, cortinas.

#### CEPILLO CHATO

Se posiciona sobre el cepillo chato ya anteriormente posicionado en la parte anterior del vaporizador.

Permite la limpieza de superficies lisas y amplias como espejos, vidrios y puertas.

## GR - ΑΤΜΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρόντων προειδοποιήσεων και των οδηγιών θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς.

Προειδοποίηση! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτροκίνητες συσκευές, τηρείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και ή υλικών ζημιών.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση για τις λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν είναι κατάλληλο για επαγγελματική χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί.

Οποιαδήποτε χρήση άλλη από εκείνη που καθορίζεται θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει το χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και σωματικές βλάβες.

Αν αποφασίσετε να απορρίψετε τον

εξοπλισμό αυτό, θα πρέπει να τον καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος ελέγξτε ότι η τάση που αναγράφεται σχετικά με τα τεχνικά δεδομένα που αντιστοιχούν στο τοπικό δίκτυο και μην χρησιμοποιείτε μη συμβατές μπαλαντέζες ή πρίζες σύμφωνα με όσα αναφέρονται στις προδιαγραφές.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, η πρίζα ή κάποια από τα μέρη της έχουν καταστραφεί. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι μακριά από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της ίδιας ή πιέζεται στα άκρα ή από αιχμηρά αντικείμενα.

Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο.

Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε τον αγωγό από την πηγή ρεύματος και αφήστε το να κρυώσει πριν το βάλετε στη θέση του και τον καθαρισμό.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε άλλους ανθρώπους ή ζώα.

Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας (αν υπάρχει), θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εγκεκριμένους

εμπειρογνώμονες, προκειμένου να εξαλειφθεί κάθε κίνδυνος. Ποτέ μην τυλίγεται το καλώδιο γύρω από το χέρι σας, όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο.

Κατά τη διάρκεια καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Ισιώστε το καλώδιο εντελώς πριν από τη χρήση. Μην την τραβάτε ή μεταφέρετε από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην το τοποθετείτε σε ζεστές επιφάνειες.

Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο σε ασφαλές μέρος μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ώστε να ανατρέχετε σε αυτό όταν υπάρχει ανάγκη.

Σε περίπτωση πώλησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα.

Αν διαβάζοντας αυτό το φυλλάδιο οδηγιών κάποια μέρη είναι δύσκολο να κατανοηθούν ή αν υπάρχουν αμφιβολίες, πριν από τη χρήση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που αναφέρεται.

Προσοχή! Ελέγξτε περιοδικά το σωστό σφίξιμο βιδών, τη φθορά της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.

Η χρήση ενδεχομένων εξαρτημάτων που

δεν συνιστώνται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς.

Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία αν αφηθεί χωρίς επιτήρηση και πριν την συναρμολόγηση, αποσυναρμολογήστε καθαρισμό και συντήρηση.

Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι στην πρίζα.

Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Αποφεύγετε την επαφή με την συσκευή όταν τα χέρια ή τα πόδια σας είναι βρεγμένα ή υγρά

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν υφίσταται κατάλληλη επιτήρηση ή αν έχουν λάβει

οδηγίες σχετικά με τη χρήση σε συσκευή ασφαλείας και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν σε ηλικία μεγαλύτερη από 8 χρονών και εποπτεία ενήλικου. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών.



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος ασφυξίας. Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά σε παιδιά γιατί είναι δυνητικά επικίνδυνα.

Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι.

Κατά τη χρήση βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή.

Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών και φυλάξτε την σε στεγνή και ασφαλή τοποθεσία. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

Προσοχή κίνδυνος εγκαύματος



ΠΡΟΣΟΧΗ: πολύ θερμή επιφάνεια.



Το υγρό ή ο ατμός δεν θα πρέπει να κατευθύνονται προς άτομα ή ζώα, ηλεκτρικές συσκευές ή συσκευές που περιέχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό των φούρνων. Μην ανοίγεται το στόμιο πλήρωσης κατά την χρήση.

Η συσκευή θα πρέπει να αφαιρείται από την πρίζα μετά την χρήση και πριν από την εκτέλεση της συντήρησης από πλευράς του χρήστη. Μην το χρησιμοποιείται σε πισίνες που περιέχουν νερό. Μην βυθίζεται το προϊόν σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Η συσκευή δεν θα πρέπει να εγκαταλείπεται χωρίς φύλλαξη όταν συνδέεται στο δίκτυο τροφοδοσίας.

Μην χρησιμοποιείται την συσκευή αν έχει πέσει, αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιών ή σε περίπτωση που υπάρχουν απώλειες. Διατηρήστε την συσκευή μακριά από παιδιά όταν χρησιμοποιείται ή κατά την ψύξη. Μην την αφήνεται σε ανοικτό χώρο. Οι επιφάνειες έχουν την τάση να ζεσταίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε σε κλειστό περιβάλλον γεμάτο ατμούς, σκωροκτόνες ουσίες, εκρηκτικά. Να μην χρησιμοποιείται

σε μη σφραγισμένο ξύλο ή πάτωμα λάνιweit μη σφραγισμένο. Να μην χρησιμοποιείται σε μη επικερωμένα πατώματα. Μην χρησιμοποιείται απορριπantικά στο δοχείο νερού. Διατηρήστε και χρησιμοποιήστε το προϊόν σε κατακόρυφη θέση.

## ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΚΛΑΣΗΣ I

Συνδέστε τη συσκευή σας με μια πρίζα η οποία διαθέτει γείωση. Η μη συμμόρφωση με την υποχρέωση αυτή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

Προσοχή: Ξεβιδώστε μερικώς το καπάκι για να ανακουφίσετε την περίσσεια πίεση πριν το αφαιρέσετε εντελώς.

Ο θερμός ατμός που δημιουργείται στο εσωτερικό της επιτρέπει τον καθαρισμό χαλιών, τζαμιών, την αφαίρεση σκόνης και εξουδετέρωση βακτηρίων και το σύστημα ασφαλείας της φροντίζει ώστε η θερμοκρασία να παραμένει σταθερή στους 130°C φροντίζοντας για ένα συνεχόμενο καθαρίσματο.

Φτιαγμένη από ασφαλή υλικά ανθεκτικά στις υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί με εξαιρετική ευκολία χάρη στα πολλά εξαρτήματα, ιδανικά για κάθε τύπο επιφάνειας: υφάσματα επίπλων και τζάμια παραθύρων.

## ΤΡΟΠΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν την χρήση.

Ξεπακετάρετε την συσκευή και τα εξαρτήματά της.

Τοποθετήστε την συσκευή πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, ανοίξτε την βαλβίδα και στερεώστε το χωνί.

Χρησιμοποιήστε την μεζούρα για να γεμίσετε με νερό (από 150 ml μέχρι 210 ml) το βραστήρα.

Βγάλτε το χωνί και ξανακλείστε την βαλβίδα ερμητικά.

Προτού συνδέσετε την συσκευή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής σας συμφωνεί με την τάση λειτουργίας της συσκευής.

Αφού την συνδέσετε στο ρεύμα, περιμένετε περίπου 4 λεπτά για να φτάσει η συσκευή την θερμοκρασία των 130°C.

Αφού περάσουν τα 4 λεπτά, πατήστε το διακόπτη στη λαβή για να βγει ατμός.

Όταν ο διακόπτης στο κουμπί ατμού μετακινηθεί προς τα εμπρός, ο μηχανισμός ασφαλείας απενεργοποιείται.

Όταν ο διακόπτης στο κουμπί ατμού μετακινηθεί προς τα πίσω, ο μηχανισμός ασφαλείας είναι ενεργός και πατώντας το κουμπί δεν υπάρχει έξοδος ατμού.

Αν πατηθεί το κουμπί ατμού και τραβηχτεί προς τα πίσω ο διακόπτης του μηχανισμού ασφαλείας, θα υπάρχει συνεχής έξοδος ατμού χωρίς να χρειάζεται να κρατάτε πατημένο το κουμπί.

Για να απενεργοποιήσετε τη συνεχή έξοδο ατμού, μετακινήστε τον διακόπτη του μηχανισμού ασφαλείας προς τα εμπρός.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

### ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ

Βιδώνεται στο μπροστινό μέρος με δεξιόστροφη φορά.

Κατευθύνει τον ατμό κάθετα και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ρολά ή κάθετες επίπεδες επιφάνειες.

### ΒΟΥΥΡΤΣΑΚΙ

Μπαίνει απευθείας στο μπροστινό μέρος του ατμοκαθαριστή με μια μικρή πίεση προς τα μέσα.

Επιτρέπει τον επιμελή και εις βάθος καθαρισμό ειδικά δύσκολων επιφανειών όπως οι φούρνοι.

### ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ

Μπαίνει απευθείας στο μπροστινό μέρος του ατμοκαθαριστή με μια μικρή πίεση προς τα μέσα.

Η εύκαμπτη μορφή του κατευθύνει τον ατμό να φτάσει εκεί που τα άλλα εξαρτήματα δεν μπορούν.

Καθαρίζει εύκολα σχισμές, πλακάκια, ρολά.

### ΒΟΥΥΡΤΣΑ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ

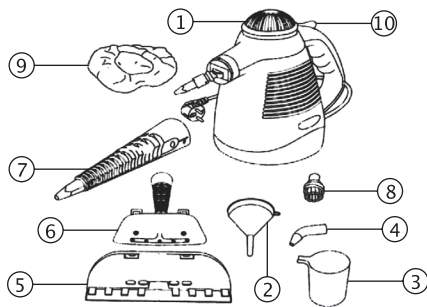
Μπαίνει απευθείας στο μπροστινό μέρος του ατμοκαθαριστή με μια μικρή πίεση προς τα μέσα.

Με την βοήθεια ενός βυμβοκερού σφουγγαριού απολυμαίνει χαλιά, κουρτίνες και καναπέδες.

### ΕΠΙΠΕΔΗ ΒΟΥΥΡΤΣΑ

Συνδέεται πάνω στην ΕΠΙΠΕΔΗ ΒΟΥΥΡΤΣΑ που ήταν συνδεδεμένη στο μπροστινό μέρος του ατμοκαθαριστή.

Επιτρέπει τον καθαρισμό λείων επιφανειών όπως καθρέπτες, τζάμια και πόρτες.



1. ΑΝΑΠΤΥΞΤΕ
2. FUNNEL
3. ΜΕΖΟΥΡΑ
4. ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ
5. ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΕΠΙΠΕΔΗ ΒΟΥΥΡΤΣΑ
6. ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΒΟΥΥΡΤΣΑ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ
7. ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΒΟΥΥΡΤΣΑΚΙ
9. ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΣΦΟΥΓΓΑΡΙΣΤΡΑ
10. ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον ατμοκαθαριστή μας. Αυτή η συσκευή είναι ιδανική για να βελτιώσει και να απλοποιήσει τις οικιακές δουλειές και όχι μόνο.

## HR - SIGURNOSNE NAPOMENE



### OPREZ!

Opres! Prije korištenja pročitati pažljivo uputstva.

Pročitati sve sigurnosne napomene i uputstva. Nepoštivanje postojećih sigurnosnih napomena i uputstava bi moglo prouzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozlijede.

Opres! Kada se koriste električni uređaji, treba uvijek obratiti pažnju na normalne sigurnosne mjere opreza kako bi se izbjegao rizik od nastajanja požara, strujnih udara, osobnih ozlijeda i oštećenja materijala.

Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu za funkcije koje su naznačene u priručniku. Nije prikladan za profesionalno korištenje.

Ne koristiti uređaj u neprimjerene svrhe.

Bilo koje neprimjereno korištenje je opasno i izlaže korisnika opasnostima električne naravi i ozljedama osoba.

Kada se odluči baciti u otpad ovaj uređaj, preporučljivo je prerezati žicu.

Prije spajanja uređaja u struju prekontrolirati da li naznačeni napon u tehničkim podacima odgovara naponu lokalne mreže te se ne preporučuje korištenje utičnica i produžnih kablova

koje ne odgovaraju kao što je naznačeno u tehničkim podacima.

Ne koristiti uređaj ukoliko su žica, utikač ili neki dijelovi uređaja oštećeni. Osigurajte da je kabel za napajanje strujom na idealnoj udaljenosti od uređaja te da ne dođe u izravan dodir sa zagrijanim dijelovima uređaja ili pritsnut na rubovima ili oštrim kutevima.

Ne isključivati uređaj vukući žicu.

Nakon korištenja uređaja, isključiti iz struje i pričekati da se ohladi prije pospremanja i čišćenja.

Ne koristiti uređaj u blizini osoba ili životinja.

Svi popravci, kao i zamjena žice (eventualno), trebaju biti izvršeni isključivo od strane iskusnog tehničkog osoblja, kako bi se izbjegle opasnosti. Ne omatati žicu oko ruke kada je uređaj uključen u struju.

U slučaju nevremena isključiti uređaj iz struje.

Prije korištenja sasvim izravnati žicu; ne vući ili premještati putem žice za napajanje strujom. Ne koristiti žice za napajanje strujom kao drške. Ne vući žicu za napajanje strujom oko oštih kuteva te ne naslanjati na zagrijane površine.

Sačuvati priručnik s uputama na sigurnom mjestu zajedno sa sigurnosnim napomenama, tijekom korištenja uređaja, u svrhu konzultiranja.

U slučaju darivanja proizvoda drugim osobama treba predati i cjelokupnu dokumentaciju.

U slučaju da se odlučite darovati uređaj nekoj drugoj osobi svakako izručite cjelokupnu dokumentaciju. Ako u sigurnosnim napomenama ili uputama naidete na teško shvatljive dijelove ili se nađete u nedoumici, prije samog korištenja uređaja kontaktirajte proizvođača na naznačenu adresu.

**Oprez!** Povremeno prekontrolirati ispravan položaj vijaka, stanje trošnosti uređaja te provjerite ispravno funkcioniranje.

Korištenje pribora koji nije priložen od strane proizvođača ili neprimjereni pribor može uzrokovati nastajanje požara, strujnog udara ili ozlijeda.

Uvijek isključiti uređaj iz struje ukoliko je bez nadzora i prije montiranja, odmontirati ga i očistiti.

Ne ostavljati uređaj izložen atmosferskim utjecajima (sunce, kiša, itd.)

Ne koristiti uređaj na otvorenom prostoru.

Kada je uređaj uključen u struju ne ostavljati bez nadzora.

U slučaju oštećenja električne žice istu treba popraviti od strane stručnog tehničkog osoblja ili u ovlaštenom centru za popravke kako bi se izbjegle eventualne opasnosti.

Ne koristiti uređaj s mokrim rukama ili nogama.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja ukoliko su pod nadzorom ili ukoliko su primile upute za korištenje uređaja te ukoliko su shvatile opasnosti do kojih može doći tijekom korištenja. Djeci nije dopušteno igranje uređajem. Čišćenje i održavanje ne smije biti izvršeno od strane djece ako su u dobi ispod 8 godina i bez nadzora.

Uređaj i žicu za napajanje strujom držati izvan dohvata djece u dobi ispod 8 godina.



**OPREZ!**

Opasnost od gušenja. Dijelove ambalaže treba držati izvan dohvata djece, jer predstavljaju potencijalnu opasnost.

Plastičnu vrećicu držati izvan dohvata djece. Nije igračka.

Osigurati da tijekom korištenja uređaja djeca na stupe u izravan dodir s istim.

Uređaj i žicu za napajanje strujom držati izvan dohvata djece u dobi ispod 8 godina. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Opasnost od zadobivanja opekotina.



OPREZ: Vruća površina.



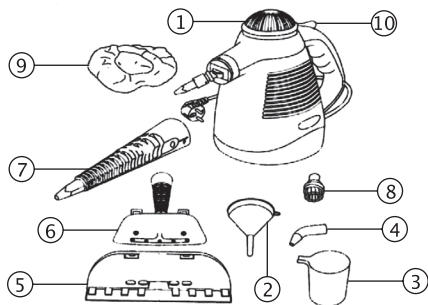
La tekućina i para ne smiju biti izravno usmjereni prema osobama ili životinjama, električnim uređajima ili uređajima koji sadrže električne dijelove, kao što je unutrašnjost pećnica. Ne otvarati otvor za punjenje tijekom korištenja.

Uređaj isključiti iz struje nakon korištenja i prije održavanja od strane korisnika. Ne koristiti u bazenima napunjenim vodom. Ne umakati proizvod u vodu ili druge tekućine. Uređaj ne smije biti ostavljen bez nadzora kada je uključen u struju.

Ne koristiti uređaj ukoliko je pao, te ukoliko postoje vidljiva oštećenja ili ispuštanje. Držati uređaj izvan dohvata djece tijekom korištenja ili hlađenja. Ne držati na otvorenom. Površine uređaja se zagrijavaju tijekom korištenja. Ne koristiti u zatovrenim prostorijama s parom, sredstvima protiv moljaca, eksplozivnim napravama. Ne koristiti na drvenim površinama koje nisu pričvršćene ili laminat podovima

koji nisu pričvršćeni. Ne koristiti na neolaštenim podovima. Ne koristiti sredstva za čišćenje u spremnicima vode. Držati i koristiti proizvod u okomitom položaju.

Oprez: djelomično odviti čep kako bi se uklonio pretjerani pritisak prije potpunog uklanjanja.



1. PRSKALICA
2. LIJEVAK
3. MJERILICA
4. ZAoblJENI PRODUŽETAK
5. RAVNA ČETKA
6. ČETKA ZA TKANINE
7. PRSKALICA
8. ČETKICA
9. PAMUĆNA SPUŽVICA
10. SIGURNOSNI BLOK

Zahvaljujemo vam na odabiru naše prskalice.

Ovaj uređaj je namijenjen za lakše obavljanje kućanskih poslova.

Mlaz pare koji se ispušta iz prskalice omogućava čišćenje tepiha, prozora, otklanja prašinu i uništava bakterije.

Proizvod je napravljen od provjerenog materijala otpornog na visoke temperature. Rukovanje ovim proizvodom je krajnje jednostavno zahvaljujući brojnim dodacima za svaku pojedinačnu vrstu površine: od tkanine dvosjeda do prozorskih stakala.

#### NAČIN UPORABE

Pažljivo pročitati upute prije korištenja;

Izvadite proizvod s dodacima iz ambalaže;

Postavite proizvod na ravnu i stabilnu površinu, otvorite ventil i namjestite lijevak;

Za ulijevanje vode (od 150 ml do 210 ml) u spremnik koristite mjerilicu.

Skinite lijevak i hermetički zatvorite ventil.

Prije uključjenja uređaja u struju provjerite da li voltaža istog odgovara voltaži u vašem domu;

Nakon što ste uređaj uključili u struju, pričekajte oko 4 minute, jer uređaj treba dostići temperaturu od 130°C.

Nakon 4 minute pritisnite gumb na ručki kako bi omogućili ispuštanje mlaza pare.

Kada se prekidač na gumbu za paru pomakne naprijed, sigurnosna blokada se deaktivira.

Kada se prekidač na gumbu za paru pomakne unatrag, sigurnosna blokada je aktivna i pritiskom na gumb nema izlaza pare.

Ako se pritisne gumb za paru i povuče prekidač blokade unatrag, doći će do kontinuiranog izlaza pare bez potrebe za držanjem gumba pritisnutim.

Da biste deaktivirali kontinuirani izlaz pare, pomaknite prekidač blokade naprijed.

#### DODACI

##### PRSKALICA

Prskalicu treba pričvrstiti na prednji dio uređaja u smjeru kazaljke na satu.

Prskalice omogućuje okomito usmjeravanje mlaza pare i stoga se može koristiti za čišćenje roleta ili okomitih ravnih površina.

##### ČETKICA

Četkicu treba pričvrstiti na prednji dio prskalice pomoću laganog

pritiska. Omogućuje detaljno čišćenje i higijenzaciju jako prljavih površina (npr. ploče štednjaka).

##### ZAoblJENI PRODUŽETAK

Zaobljeni produžetak treba pričvrstiti na prednji dio prskalice pomoću laganog pritiska.

Omogućuje usmjeravanje mlaza u smjerovima koji su često teško dostupni.

Koristi se za čišćenje otvora, pločica, roleta.

##### ČETKA ZA TKANINE

Četku za tkanine treba pričvrstiti na prednji dio prskalice pomoću laganog pritiska.

Pomoću pamučne spužve detaljno čisti tepihe, dvosjede i zavjese.

##### RAVNA ČETKA

Ovu četku treba pričvrstiti na prethodno pričvršćenu četku na prednjem dijelu prskalice.

Omogućuje čišćenje glatkih površina kao što su ogledala i vrata.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente.

**E** – El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

**P** – O símbolo do contentor de lixo barrado indica que o produto é suxeito à recolla diferenciada. Devido as características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

**GR** – Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήστης θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, η να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα πρωύθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

**HR** – Oznaka prekržižene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolijem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmireno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.

Modello: QJ05-06  
220-240V ~ 50Hz - 900W



**IP X4**



Importato e fabbricato da: **General Trade spa**

Via G. Cassano Z.l. Km 2,2  
74015 Martina Franca (TA) ITALY  
[www.generaltrade.it](http://www.generaltrade.it)

Prodotto di provenienza Extra-UE

Graphic design is exclusive property of the General Trade spa  
Forma e colore dell'articolo possono variare rispetto all'illustrazione